

躍動港島南 Invigorating Island South

黃竹坑 Wong Chuk Hang

香港仔 Aberdeen

鴨脷洲 Ap Lei Chau

快見成效措施 Quick-Wins

3.2022

我們協調政府工作以早日推展快見成效措施，這是「躍動港島南」計劃重點地區的主要項目不可或缺的部分。

We coordinate government efforts for early implementation of quick-win measures, which form part and parcel of the key projects in the focus areas under the Invigorating Island South initiative.

1. 黃竹坑商貿區的連繫

Connectivity in WCH Business Area (WCHBA)

加強連繫及易行度的快見成效措施將繼續陸續推出，包括為黃竹坑道行車天橋重新掃漆、重鋪區內行人路面、增設或擴闊區內行人過路處，及改善港鐵黃竹坑站附近一帶的環境。

Quick-win measures on enhancing connectivity and walkability will continue to be rolled out progressively, including repainting the WCH Road flyover, repaving footpaths and provision/widening of road crossing facilities in WCHBA, and improving the area adjoining MTR WCH Station.

3. 鴨脷洲北部的行人環境和交通流通

Pedestrian environment and traffic circulation in ALC North

正進行的快見成效措施包括重鋪鴨脷洲大街一帶的路面及改善一些行人過路處。

Quick-win measures including repaving of road carriageway in the Main Street area, and improvements to some at-grade crossings are in progress.

5. 活化涌尾明渠及毗鄰的公共空間

Revitalisation of Staunton Creek Nullah and adjoining public spaces

正擬備明渠上游的景觀改善提議。大王爺廟毗鄰公共空間將進行改善，包括重鋪地面和提供長椅及壁畫。

Proposal for landscape enhancement to the upstream section of the nullah is being prepared. The public space next to Tai Wong Ye Temple will be enhanced, including repaving, provision of benches and mural painting.

6. 優化海濱及改善公共空間

Waterfront enhancements and Improvements to Public Spaces

快見成效措施包括於 2022 年開放毗鄰鴨脷洲公園的圍封景觀及草地區。另將後移風之塔公園附近現有污水泵房及海濱長廊毗鄰公眾停車場的邊界，以提供更多休憩空間。

Quick-win measures include opening up the enclosed landscaped and grassed area adjoining ALC Park in 2022, and setting back the boundaries of a sewage pumping station near Wind Tower Park and an existing public carpark adjoining the waterfront promenade to provide more open space.

13. 擴建香港仔避風塘

Expansion of Aberdeen Typhoon Shelter

海事相關標示牌已大致完成改善。正在推展於鴨脷洲東北部增設登岸設施。

Improvements to the marine-related signage along the waterfront have been largely completed. Provision of additional landing facilities in the northeastern part of ALC is being taken forward.

14. 活化南朗山道熟食市場一帶

Revitalisation of Nam Long Shan Cooked Food Market area

於 2022 年展開興建樓梯及樓梯升降台，提供直接連接熟食市場及毗鄰通往港鐵黃竹坑站的行人天橋。

Commence construction of a staircase cum stair-lift in 2022 to provide a direct connection between the cooked food market and the adjacent footbridge leading to MTR WCH Station.

發展局 躍動港島南辦事處

Invigorating Island South Office

Development Bureau

iiso@devb.gov.hk

2721 9237